MANUALE DI ISTRUZIONI

MSR
MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

FORNELLO MICROROCKET™

Conservare queste istruzioni per poterle consultare in futuro.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di usare questo fornello: (1) prima di leggere e capire appieno questo Manuale di istruzioni; (2) se non si è preparati o a proprio agio per sorvegliare costantemente un fornello acceso e/o caldo; (3) se si nota una perdita di combustibile; o (4) se si nota qualsiasi condizione nel sistema del fornello o nell'ambiente circostante che rende pericoloso l'uso di un dispositivo con fiamma aperta. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare una situazione pericolosa con conseguenti incendi, ustioni, gravi lesioni o decesso.

Questo fornello è stato progettato esclusivamente per bollire acqua o cucinare cibo all'aperto (ovvero non all'interno di spazi chiusi di alcun genere, come ad esempio tende) — non usarlo mai per scopi diversi. L'uso del fornello nell'ambito di qualsiasi spazio chiuso, o per uno scopo diverso dalla bollitura di acqua o dalla cottura di cibo può causare incendi, ustioni, gravi lesioni o decesso.

Non smontare il fornello in modo diverso da quello descritto in queste istruzioni. Non modificare il fornello. Lo smontaggio o la modifica del fornello secondo modalità non contemplate in queste istruzioni annullano la garanzia e possono causare situazioni pericolose nelle quali possono verificarsi incendi, ustioni, gravi lesioni o decesso.

Non usare il fornello se vi sono parti mancanti o rotte, né con parti di ricambio non specificamente adatte al proprio modello di fornello. L'uso di un fornello con parti mancanti o rotte, o con parti di ricambio non specificamente adatte al modello del fornello in dotazione, può causare situazioni pericolose nelle quali possono verificarsi incendi, ustioni, gravi lesioni o decesso.

Cascade Designs, Inc. garantisce soltanto l'uso di pentole di marchio MSR® di dimensioni appropriate — l'utente usa a proprio rischio e discrezione pentole di marchio diverso.

MSR®
MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

Per assistenza e informazioni, contattare
Cascade Designs, Inc.
4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 USA
1-800-531-9531 o 206-505-9500
www.msrgear.com

RICICLATO | RICICLABILE Stampato su carta riciclata contenente il 30% di residui post-consumatore. ART# 80-754 (IT)

PERICOLO

RISCHIO PER MONOSSIDO DI CARBONIO, INCENDIO ED ESPLOSIONE

L'uso di questo fornello e del combustibile presenta gravi pericoli. Incendi ed esplosioni accidentali, nonché l'uso improprio, possono causare decesso, gravi ustioni e danni alla proprietà. L'utente è responsabile della propria sicurezza e di quella delle persone del suo gruppo. Si prega di usare il buon senso.

Questo fornello È ESCLUSIVAMENTE PER L'USO ALL'APERTO. Non usare mai questo fornello in una tenda, uno scomparto di treno, un'auto, in casa o in qualsiasi area chiusa. Questo fornello consuma ossigeno e produce monossido di carbonio, un gas inodore velenoso. Questo fornello può incendiare facilmente materiali combustibili e liquidi o vapori infiammabili che si trovino nelle sue vicinanze. L'utilizzo di questo fornello in un'area chiusa può uccidere o ustionare gravemente chi lo utilizza.

Tenere il fornello e la bombola lontano da altre fonti di calore. Non usare alcun tipo di schermo antivento. Non usare mai pentole o un forno Outback Oven™ con un diametro superiore ai 20,3 centimetri. Se si espone ad alte temperature, la bombola esplode e l'utente può restare ucciso o gravemente ustionato.

Non lasciare mai usare questo fornello ai bambini. Tenere i bambini ad una distanza di almeno 3 metri dal fornello e dall'area dove si cucina, e sorvegliarli costantemente.

LEGGERE, COMPRENDERE E SEGUIRE TUTTE le istruzioni e le avvertenze presenti in questo manuale prima di utilizzare il fornello. Il mancato rispetto di tutte le avvertenze e le istruzioni può determinare decesso, gravi ustioni o altre lesioni, nonché danni alla proprietà.

SOLO PER L'USO ALL'APERTO

	CE 0051 2009/142/EC (51CL3921-2011) CATEGORIA: PRESSIONE DI VAPORE BUTANO PROPANO
Tasso nominale di ingresso calore: 8.200 BTU/h	**Tasso nominale di ingresso calore:** 3,9 kW 280 g/h

Dimensioni dell'orifizio del fornello: 0,31 mm

NOTA: il tasso nominale di ingresso calore varia a seconda delle procedure di prova della particolare agenzia normativa.

PERICOLO

RISCHIO PER MONOSSIDO DI CARBONIO

- Questo fornello può produrre monossido di carbonio, che è inodore.
- Usarlo in uno spazio chiuso può uccidere chi lo utilizza.
- Non usare mai questo fornello in uno spazio chiuso come un camper, una tenda, uno scomparto di treno, un'auto o in casa.

IMPORTANTE

Leggere attentamente e comprendere il presente manuale per intero prima di assemblare o usare questo fornello. Conservare il manuale per poterlo consultare in futuro. In caso di dubbi sulla chiarezza delle istruzioni, o per eventuali domande, si prega di contattare Cascade Designs al numero 1-800-531-9531.

PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE

Se si sente odore di gas:

1. non tentare di accendere il fornello;
2. spegnere qualsiasi fiamma aperta
3. scollegare la bombola di combustibile.

PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE

Non conservare né usare benzina né altri liquidi con vapori infiammabili nelle vicinanze di questo o qualsiasi altro fornello.

GARANZIA LIMITATA/LIMITAZIONI DI RIMEDI E RESPONSABILITÀ USA e Canada

Garanzia limitata. Cascade Designs, Inc. ("Cascade"), garantisce al proprietario originario ("Proprietario"), che il prodotto accluso ("Prodotto"), in condizioni normali d'uso e di manutenzione, è esente da difetti del materiale e della lavorazione per la durata utile del prodotto. La garanzia sui difetti del materiale e della lavorazione non sarà ritenuta valida se il Prodotto (i) viene modificato in qualsiasi modo, (ii) viene usato a fini non conformi allo scopo o alla progettazione intesi per il Prodotto, o (iii) viene sottoposto a manutenzione erronea. La garanzia verrà inoltre annullata laddove il Proprietario/utente (i) non abbia seguito le istruzioni o le avvertenze relative al Prodotto o (ii) abbia sottoposto il Prodotto ad uso improprio, abuso o incuria.

Durante il periodo di garanzia, le parti originali del Prodotto che Cascade stabilisce essere difettose nei materiali o nella lavorazione saranno riparate o sostituite come unico rimedio a favore del Proprietario. Cascade si riserva il diritto di sostituire qualsiasi prodotto non più in produzione con un nuovo prodotto di pari valore e funzione. Un prodotto reso considerato non riparabile diventerà proprietà di Cascade e non verrà restituito.

CON ESCLUSIONE DELLA GARANZIA LIMITATA INDICATA SOPRA, CASCADE, I SUOI AFFILIATI ED I LORO FORNITORI, NELLA MASSIMA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, NON RILASCIANO NESSUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, ED ESCLUDONO TUTTE LE GARANZIE, GLI OBBLIGHI E LE CONDIZIONI, VUOI ESPRESSI, IMPLICITI O STATUTARI, CHE RIGUARDANO IL PRODOTTO, INCLUSE - SENZA LIMITAZIONE - LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ, CONTRO DIFETTI LATENTI, DI IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE O DI CORRISPONDENZA ALLA DESCRIZIONE.

Assistenza in garanzia. Per ottenere assistenza secondo questa garanzia, il Prodotto avente diritto alla garanzia va presentato ad un rivenditore autorizzato Cascade. Negli U.S.A. e in Canada è anche possibile ottenere l'assistenza in garanzia chiamando il numero 1-800-531-9531 [dal lunedì al venerdì, dalle ore 8:00 alle ore 16:30, fuso orario del Pacifico].

Tutte le spese associate alla restituzione del Prodotto a Cascade per l'assistenza sono a carico del Proprietario. Se, a sua sola discrezione, Cascade riterrà il Prodotto riparabile o sostituibile in garanzia, le spese di spedizione e gestione associate alla restituzione al Proprietario del prodotto riparato o sostituito saranno a carico di Cascade. Nei casi in cui ritenesse un prodotto reso non riparabile in garanzia, Cascade provvederà ad eseguire la riparazione del prodotto ad una tariffa ragionevole inclusiva delle spese di gestione e spedizione del reso. Per i dettagli relativi al servizio di restituzione durante il periodo di validità della garanzia, si prega di visitare il sito Web www.msrgear.com.

Limitazione di rimedio. Se un tribunale di giurisdizione competente dovesse trovare in violazione la garanzia limitata delineata sopra, l'unico obbligo di Cascade sarà di riparare o sostituire il Prodotto, a sua scelta. Nel caso in cui il rimedio sopra indicato manchi di adempiere al suo scopo essenziale, Cascade rimborserà al Proprietario il prezzo di acquisto originario del Prodotto in cambio della restituzione del Prodotto stesso. QUELLO PRECEDENTEMENTE ESPRESSO È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER L'ACQUIRENTE NEI CONFRONTI DI CASCADE, DEI SUOI AFFILIATI E DEI LORO FORNITORI, A PRESCINDERE DALLA TEORIA LEGALE.

Limitazione di responsabilità. La massima responsabilità di Cascade, dei suoi affiliati e dei loro fornitori si limita ai danni incidentali per un importo non superiore al prezzo di acquisto originario del Prodotto. CASCADE, I SUOI AFFILIATI E I LORO FORNITORI IVI NEGANO ED ESCLUDONO QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI CONSEGUENTI O ALTRI DANNI DERIVANTI DA QUALSIASI RAGIONE. QUESTE ESCLUSIONI E LIMITAZIONI PERTENGONO A TUTTE LE TEORIE LEGALI SECONDO LE QUALI POSSONO ESSERE RICHIESTI DANNI, E SARANNO APPLICABILI ANCHE SE QUALSIASI RIMEDIO MANCA DI SODDISFARE IL SUO SCOPO ESSENZIALE.

Questa garanzia limitata dà al Proprietario diritti legali specifici; il Proprietario potrebbe avere ulteriori diritti, che possono variare da stato a stato.

Seguire sempre nella loro interezza le istruzioni su sicurezza, uso, funzionamento e manutenzione relative a questo o qualsiasi altro prodotto Cascade.

I diritti legali dei clienti dell'Unione Europea non sono pregiudicati.

INFORMAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Per evitare di restare uccisi o gravemente lesionati, LEGGERE, COMPRENDERE E SEGUIRE TUTTE le avvertenze e le istruzioni presenti in questo manuale prima di utilizzare il fornello.

Questo fornello è un dispositivo leggero e di piccole dimensioni realizzato per cucinare all'aperto. Per ulteriori informazioni su come cucinare all'aperto, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore locale di prodotti per l'uso all'aperto. Prima di avventurarsi nella natura, ottenere istruzioni da persone qualificate.

L'utente è responsabile della propria sicurezza e di quella delle persone del suo gruppo. Il presente manuale non intende sostituirsi al buon senso del lettore.

Sicurezza della bombola di combustibile

Questo fornello impiega una bombola di gas liquido pressurizzato (LPG) che è altamente infiammabile ed esplosiva. Usare solo bombole di combustibile MSR® Premium Blend, miscela 70 butano/30 propano o 80 iso-butano/20 propano, certificate a norma EN 417 (4 once/113 grammi o 8 once/227 grammi). Non cercare di adattare altri tipi di bombole di gas. Per qualsiasi bombola di combustibile, seguire queste informazioni per la sicurezza.

- Prestare attenzione a eventuali fughe di gas. Le fughe di gas rappresentano un grave pericolo. L'LPG è invisibile e inodore, e i forti additivi olfattivi che contiene possono attenuarsi con il passare del tempo. Le fughe non sono sempre rilevabili con il senso dell'odorato. Non usare questo fornello se perde o se è danneggiato, né se non funziona correttamente.
- Controllare che il collegamento fra fornello e bombola di combustibile sia ben chiuso e stretto. Se il collegamento non fosse o non sembrasse sicuro o se si sentisse odore di gas, non utilizzare il fornello né la bombola. Spostare il fornello in un'area ben ventilata, lontana da qualsiasi fonte di accensione, per individuare e bloccare la perdita. Eseguire il controllo di perdite soltanto all'aperto, usando acqua saponata. Non cercare di individuare le perdite usando una fiamma.
- Cambiare la bombola soltanto all'aperto e lontano da persone e da qualsiasi fonte di accensione.
- Non usare mai bombole di combustibile di capacità superiore a 227 grammi o di altezza superiore a 10 centimetri, in quanto le bombole troppo grandi aumentano l'instabilità del fornello.
- Controllare le guarnizioni prima di collegare al fornello una nuova bombola di combustibile. Non usare il fornello se le guarnizioni sono danneggiate o usurate.
- Tenere il fornello e la bombola del combustibile lontano da altre fonti di calore. Se si espone ad alte temperature, la bombola del combustibile esplode o perde, e l'utente può restare ucciso o gravemente ustionato.
- Seguire tutte le avvertenze relative ad uso e conservazione indicate sulla bombola di combustibile.

IL FORNELLO MSR® MICROROCKET™

Si prega di familiarizzare con i componenti del fornello MicroRocket e con le seguenti istruzioni prima di collegare il fornello alla sua bombola di combustibile. Non usare mai il fornello in modo diverso da quello descritto nelle seguenti istruzioni.

MICROROCKET™ – ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DEL FORNELLO

1 COLLEGARE FORNELLO E BOMBOLA

1. **Aprire il regolatore della fiamma e chiudere la valvola di regolazione della fiamma.**
2. **Allargare i supporti pentola.**
   - Allontanare dal fornello ogni supporto pentola.
   - Ruotare in senso antiorario ogni supporto pentola finché non scatta in posizione verticale bloccandosi.
3. **Serrare a mano il fornello sulla sommità della bombola finché il collegamento non risulta ben fisso.**

AVVERTENZA

Non stringere mai eccessivamente la bombola sul fornello. Una chiusura troppo stretta può danneggiare il fornello o la bombola e causare la perdita di combustibile. La perdita di combustibile può causare incendi, ustioni, gravi lesioni o persino decesso. La bombola deve essere costruita e contrassegnata a norma CAN/CSA 339.

Fare estrema attenzione quando si usa un fornello a temperature inferiori a quella di congelamento. A temperature di congelamento gli anelli di tenuta possono irrigidirsi e perdere combustibile. Controllare sempre che non vi siano perdite di combustibile prima e dopo l'accensione del fornello. L'uso di un fornello che perde può causare incendi, ustioni, gravi lesioni o decesso.

Tenere i bambini lontani dal fornello e dal combustibile —Cascade Designs, Inc. raccomanda una distanza non inferiore a tre metri. Non lasciare mai incustodito un fornello in funzione o caldo. Un fornello incustodito può provocare un incendio o una situazione in cui bambini, animali da compagnia o persone ignare possono subire ustioni o lesioni, o addirittura morire.

2 APPRONTARE IL FORNELLO

1. **Liberare l'area di cottura da materiali combustibili e liquidi o vapori infiammabili.**
2. **Disporre il fornello su una superficie solida, stabile e liscia per assicurarne la stabilità.**

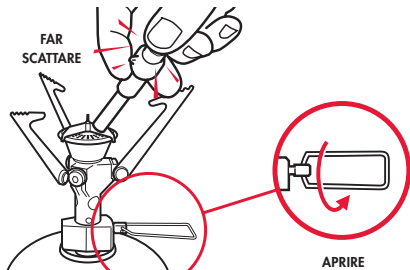
AVVERTENZA

Tenere i combustibili ad almeno 1,2 metri di distanza dalla parte superiore e dai lati del fornello acceso o da un fornello che ci si sta accingendo ad accendere. Tenere i liquidi infiammabili ad almeno 7,6 metri di distanza dalla parte superiore e dai lati di un fornello acceso o di un fornello che ci si sta accingendo ad accendere. Il fornello può provocare l'accensione di materiali combustibili e di liquidi e vapori infiammabili, e creare una situazione in cui possono verificarsi incendi, ustioni, gravi lesioni o decesso.

Non cercare mai di accendere il fornello se la valvola di regolazione della fiamma è stata lasciata aperta. Se la valvola di regolazione della fiamma è stata lasciata aperta, chiuderla immediatamente e ventilare accuratamente l'area prima di accendere il fornello. La mancata ventilazione dell'area può determinare un'esplosione con conseguenti incendio, ustioni, gravi lesioni o decesso.

3 ACCENDERE IL FORNELLO

1. **Aprire la valvola di regolazione della fiamma (3/4 di giro) per liberare il combustibile.**
   Avvertire il passaggio del combustibile nella testa del bruciatore.
2. **Accostare l'accensore Piezo alla testa del bruciatore, e far scattare il pulsante.**
   L'accensione potrebbe richiedere svariati scatti del pulsante.
3. **Girare la valvola di regolazione della fiamma sull'impostazione di fiamma desiderata.**
   Una fiamma corretta sarà di colore azzurro.

   NOTA: per accendere il combustibile senza l'accensore Piezo, tenere un fiammifero o un accendino accesi accanto alle aperture del bruciatore e aprire lentamente la valvola di regolazione della fiamma.

AVVERTENZA

Non mettere mai la testa o il corpo sopra il fornello mentre lo si accende o si esegue la cottura. Poiché il fornello mantiene una fiamma aperta, mettere la testa o il corpo sopra il fornello è un'azione pericolosa che può causare incendi, ustioni, gravi lesioni o decesso.

4 USARE IL FORNELLO PER CUCINARE

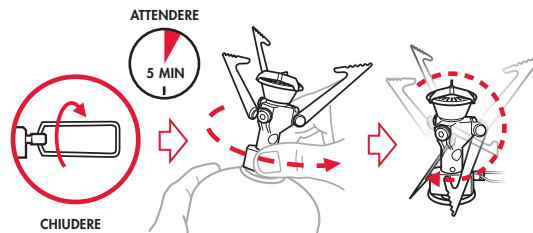
1. **Mettere il cibo o il liquido nella pentola.**
2. **Mettere la pentola al centro del fornello.**
3. **Girare la valvola di regolazione della fiamma in modo da regolare il calore.**

AVVERTENZA

Non spostare mai un fornello caldo o acceso. Spegnere sempre e lasciare raffreddare per almeno 5 minuti un fornello prima di spostarlo. Lo spostamento di un fornello acceso o caldo può causare incendi, ustioni, gravi lesioni o decesso. Non usare mai pentole o un forno Outback Oven™ con un diametro superiore ai 20,3 centimetri. Non accostare né utilizzare mai due o più fornelli contemporaneamente. Non utilizzare mai il fornello con pentole vuote o asciutte. Non utilizzare riflettori o diffusori di calore di marchio diverso da MSR®. L'utilizzo del fornello in una qualsiasi delle modalità sopra descritte può determinare l'esplosione della bombola del combustibile, con conseguenti incendi, ustioni, gravi lesioni o decesso. Non usare mai pentole di dimensione non adatta o non appropriate per l'uso con il fornello o con i supporti pentola (per esempio pentole con fondo convesso o concavo, alcune pentole smaltate e così via). L'uso del fornello con pentole di dimensioni non adatte e/o non appropriate può determinare l'instabilità della pentola e/o del fornello, ed una situazione in cui la pentola e/o il suo contenuto caldi possono versarsi e causare incendi, ustioni, gravi lesioni o decesso.

5 SPEGNERE IL FORNELLO

1. **Quando si finisce di cucinare, chiudere la valvola di regolazione della fiamma.**
2. **Una volta che la fiamma si sia spenta, attendere 5 minuti che il fornello si raffreddi.**
3. **Allontanare il gruppo del fornello da qualsiasi fonte di accensione e svitare la bombola.**
   Mentre si svita il fornello, potrebbe fuoriuscire una piccola quantità di gas.
4. **Piegare il regolatore della fiamma e chiudere i supporti pentola.**
   - Ruotare in senso orario ciascun supporto pentola.
   - Spingere ciascun supporto pentola verso il tubo di miscelazione.

Se la bombola è completamente vuota, seguire le adeguate normative locali sul suo smaltimento.

AVVERTENZA

Scollegare sempre il fornello dalla bombola prima di riporlo. Se il fornello non viene scollegato dalla bombola prima di essere riposto, si potrebbero verificare perdite di combustibile, con conseguenti incendi, ustioni, gravi lesioni o decesso. Conservare sempre le bombole di combustibile in un'area ben ventilata, lontana da possibili fonti di calore o accensione, come scaldabagno, fornelli, fiammelle pilota o fornaci, o dove le temperature superano i 49 gradi C. La conservazione di bombole di combustibile in prossimità di qualsiasi fonte di calore o accensione, o dove le temperature superino i 49 gradi C, può determinare l'esplosione della bombola con conseguenti incendi, ustioni, gravi lesioni o decesso.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema

Scarse prestazioni	Causa	Soluzione
Fiamma bassa	Combustibile scarso	Sostituire la bombola
	Bombola fredda	Cambiare la bombola
Il fornello non si accende	Bombola fredda	Cambiare la bombola
	Condizioni ventose	Riparare il fornello dietro un macigno/una barriera naturale
	Bombola vuota*	Sostituire la bombola
	Accensore Piezo danneggiato	Tenere un fiammifero/accendino accesi vicino alle aperture del bruciatore e aprire lentamente la valvola di regolazione della fiamma
		Sostituire l'accensore

** Per verificare se la bombola è vuota, rimuovere il fornello e agitarla delicatamente. Se si sente uno sciacquio, la bombola contiene ancora combustibile.*

La manutenzione del fornello va eseguita solo da un individuo autorizzato da Cascade Designs, Inc. In caso di domande su queste istruzioni, sul fornello, parti di ricambio o riparazioni, si prega di contattare:

Cascade Designs, Inc., USA - **1-800-531-9531 o 206-505-9500**

Cascade Designs, Ltd., Ireland - **(+353) 21-4621400**

www.msrgear.com | info@cascadedesigns.com